

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 October 2003
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4849-м заседании, состоявшемся 27 октября 2003 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», Председатель Совета Безопасности от имени Совета сделал следующее заявление:

«Совет Безопасности принимает к сведению предложение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в пункте 7 постановляющей части ее резолюции 57/289 от 20 декабря 2002 года, о том, чтобы он устранил неопределенность в отношении полномочий Международного трибунала по Руанде в соответствии с его Статутом по финансированию модернизации тюремных помещений, в которых осужденные Трибуналом лица должны отбывать назначенные им наказания.

Совет Безопасности подтверждает, что Международный трибунал по Руанде в рамках полномочий согласно своему Статуту правомерно может финансировать ремонт и переоборудование тюремных помещений в государствах, которые заключили соглашения с Организацией Объединенных Наций об исполнении назначаемых Трибуналом наказаний в виде лишения свободы. Такие средства должны использоваться для того, чтобы обеспечить соответствие тюремных помещений, которые будут задействованы или использоваться на основании этих соглашений, минимальным международным стандартам.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом».

